

Les élèves du Lycée Etxepare et les médias

A l'occasion des 70 ans de l'hebdomadaire HERRIA, le journaliste Mattin Larzabal a organisé une enquête chez les élèves du Lycée Etxepare pour mesurer le succès des médias auprès des jeunes. Voici la question générale : *Nous aimerions savoir au moyen de quels médias vous vous informez de l'actualité, que ces médias soient d'expression basque ou non ?*

Selon cette formulation, les médias que les 142 répondants citent sont ceux qu'ils utilisent vraiment. Voici les résultats les plus fréquents, les médias bascophones apparaissant en **lettres gras**.

La presse écrite

Question : *Je me fie aux périodiques pour m'informer de l'actualité. Lesquels ?*

Tous les périodiques, journaux et hebdomadaires ont été comptés ensemble. Les périodiques bilingues (Gara, Enbata) ont été classés parmi les bascophones. Voici la classification des médias selon leurs succès d'après le nombre de citations.

120 lecteurs. 25 journaux et hebdomadaires. Total 166 citations. Répartition :

*Sud-Ouest 63 fois, **Berria-Hitza** 41 fois, **Herria** 15 fois, L'Equipe 7 fois, Le Canard 6 fois, **Enbata** 5 fois, **Gara** 5 fois, **Argia** 3 fois, Charlie Hebdo 3 fois et 18 autres périodiques avec 1 ou 2 citations chaque.*

22 lycéens disent ne pas utiliser la presse écrite. C'est dire que les 120 autres lisent en moyenne un quotidien par jour et de temps en temps une revue d'actualité. Quels périodiques ? Le principal journal d'Iparralde est le *Sud-Ouest* que lisent la moitié des élèves. Le seul quotidien de langue basque est *Berria* lu par un tiers du groupe. Parmi les hebdomadaires *Herria* arrive en tête avec 15 lecteurs.

Les radios

C'est sur les radios que la langue basque a le plus de succès auprès des jeunes. Question : *"J'écoute les radios pour m'informer de l'actualité. Quels radios ?*

110 auditeurs. 15 radios citées. 152 citations. Répartition de ces citations :

3 radios en basque citées 67 fois, dont **Gure irratia** 32 fois, **Irulegi** 32 fois.
3 radios du Sud citées 26 fois, dont **Gaztea** 15 fois, **Euskadi Irratia** 10 fois.
9 radios en français citées 59 fois, dont *France-bleu* 16 fois, *NRJ* 11 fois.

Le succès des radios bascophones est bien plus important à comparer aux radios non bascophones : d'une part 93 citations en faveur des 6 radios du Nord et du Sud, d'autre part 59 citations pour les 9 radios en français. Bref 60% des émissions s'écoutent en basque. C'est une donnée remarquable.

Parmi les radios d'expression basque *Gure Irratia* et *Irulegiko Irratia* sont à égalité à 62 auditeurs et en 3^{ème} position la radio du Sud *Gaztea* (15). Autrefois on disait que nos radios s'adressaient plutôt aux personnes âgées. L'enquête montre le succès qu'ont ces radios auprès des jeunes.

Les radios en français les plus écoutées sont 2 radios généralistes *France-bleu* (16 fois citée) et *France Inter* (14). En 3^{ème} position une radio musicale *NRJ* (11). Les autres ont peu de succès, *France Info* ou *France Culture* ont 3 auditeurs chacune.

La télévision

C'est à la télévision que la langue basque a le moins de succès auprès des jeunes. Question : "*J'apprends les nouvelles par la télévision. Quelles télévisions ?*"

130 téléspectateurs. 21 stations de télévision. 233 citations. Répartition :

3 télévisions du Sud 33 fois citées, dont **ETB1** 27 fois.
18 télévisions du Nord 200 fois citées, dont *France 2*, 46 fois, *TF1* et *France 3*, 43 fois chacune, **Kanaldude**, la télévision en basque, 1 fois.

Concernant les langues la situation est claire. La télévision du Sud la plus citée, *ETB1*, est en basque, avec 27 téléspectateurs. Les télévisions du Nord sont principalement en français, notamment *TF1*, *France 2* et *3*, avec un total de 132 téléspectateurs. Ensuite *Canal +* 22 téléspectateurs, *BFMTV* et *M6* chacune 11 téléspectateurs. Un élève a cité *Kanaldude*, la seule télé bascophone du Nord. Curieusement *TVPI* n'est pas été cité alors qu'elle offre des émissions en basque.

En résumé, la plupart des lycéens suivent 2 stations de télévision en moyenne. Les programmes correspondants sont en français à 85 %, en basque à 14 % et en espagnol pour 1 %.

Internet

Question : *Comme j'utilise Internet pour le travail et les études, je m'y informe aussi de l'actualité. J'utilise les réseaux sociaux. Par exemple ?*

105 utilisateurs d'Internet. 11 sites bascophones. 10 sites non bascophones. 2 réseaux sociaux. Au total 147 citations ainsi réparties ;

11 sites bascophones cités 24 fois, dont **Kazeta Info** 10 fois, **Topatu** 3 fois.
10 sites non bascophones cités 27 fois, dont *Wikipedia* 13 fois, *Le Monde.fr* 2 fois.
2 réseaux sociaux cités 96 fois, dont *Facebook* 81, *Twitter* 15 fois.

Internet est un vaste moyen de communication. Concernant l'actualité, 11 sites bascophones et 10 sites non bascophones, l'offre est à peu près identique. Comme d'ailleurs l'utilisation, 24 et 27 citations. Alors que la plupart des médias possèdent leur site web, nos lycéens les utilisent peu, sauf **Kazeta Info** 10 fois cité.

Wikipedia est une encyclopédie utilisée par tous les élèves (et tous les enseignants). 13 lycéens l'ont citée, alors qu'elle ne concerne guère l'actualité quotidienne.

Les réseaux sociaux ont un très grand succès. 96 élèves les fréquentent, soit les 2/3 du groupe (68%). Les jeunes passent beaucoup de temps à communiquer entre eux. Sans doute pour parler aussi de l'actualité de temps à autre.

Une photographie de la jeunesse.

Suite à cette enquête, quelle photographie pouvons-nous tirer de la jeunesse basque ? Le lycée Etxepare est fréquenté par 142 garçons et filles qui suivent les mêmes programmes que les autres lycées. Seule particularité, l'immersion linguistique, le basque étant langue d'enseignement, de communication et de vie culturelle, tout en apprenant d'autres langues vivantes. Pour quels résultats ? En juin 2014, 100 % de succès au baccalauréat.

Les jeunes sont bien équipés pour s'informer de l'actualité. Les 3/4 ont un téléphone portable. Les 2/3 sont sur des réseaux sociaux pour parler de tout avec quiconque. La moitié des lycéens lisent le *Sud-Ouest*, un tiers *Berrria*, 15 lecteurs de *Herria*. Pour s'informer de l'actualité, presque tous utilisent les radios bascophones du Nord, un tiers *EITB*. Tous regardent les principales télés de France.

On a demandé à chacun quel est son centre d'intérêt en actualité. Une grande variété dans les réponses. Voici la classification en fonction des goûts et des choix.

<i>Classification des intérêts</i>	<i>Choix</i>
Actualité générale	31
Sport	27
Le Pays, la politique	23
Le vaste monde	12
Science-technologie-culture	8
La société, l'économie	5
Total	106

Au premier rang l'actualité générale et les événements importants (31 choix). Ensuite les sports (27). Un élève a répondu : "Tout sauf la politique". D'autres s'intéressent aussi à la politique du Pays Basque (23) et du monde entier (12). C'est curieux que des élèves du niveau lycée s'intéressent si peu aux événements concernant la science, la technologie et la culture (5). Mais on peut comprendre que les élèves veuillent s'abstraire des sujets quotidiens grâce aux médias généralistes.

En conséquence et dans la mesure où le Lycée Etxepare est l'image de notre jeunesse, on peut dire que les jeunes d'ici utilisent beaucoup les radios d'expression basque. Cependant un gros effort reste à faire pour augmenter la production télévisuelle et numérique et pour renforcer la motivation en faveur de l'euskara.

